

A Hymn of Praise to the Virgin Mary²

مدیح للعذراء مريم^١

1. Hail to you O Mary The mother of the Holy God Hail to you O Mary A pure Virgin and bride	١. السلام لك يا مريم يا أم الله القُدوس السلام لك يا مريم يا بكر بتول وعروس
2. Hail to you O Mary The ark of the covenant of grace Hail to you O Mary The sweet and tasty fruit	٢. السلام لك يا مريم يا تابوت عهد النعمة السلام لك يا مريم يا ثمرة لذیذة طعممة
3. Hail to you O Mary The garden and the paradise Hail to you O Mary Who has borne the Imperceptible	٣. السلام لك يا مريم يا جنة وفردوس السلام لك يا مريم حملت الغير محسوس
4. Hail to you O Mary The friend of Solomon Hail to you O Mary	٤. السلام لك يا مريم يا خلیفة سليمان السلام لك يا مريم

^١ أعياد العذراء مريم :

١. بشارة القديسين حنة ويواقيم بميلاد العذراء: ٧ مسرى.
 ٢. ميلاد العذراء: ١ بشنس.
 ٣. دخول العذراء إلى الهيكل: ٣ كيهك.
 ٤. نياح العذراء: ٢١ طوبه.
 ٥. صعود جسد العذراء: ١٦ مسرى.
 ٦. تكريس أول كنيسة بإسم العذراء: ٢١ بوؤنة.
 ٧. ظهور العذراء في كنيسة الزيتون: ٢ أبريل ١٩٦٨ م.
- وايضا تذكار العذراء في ٢١ من كل شهر قبطى.

² The feasts of the Virgin Mary:

- 1- The annunciation of St. Joachim & Anna with the birth of the Virgin: the 7th of Messori.
 - 2- The feast of the birth of the Virgin: the 1st of Pashons.
 - 3- The entry of the Virgin to the temple: the 3rd of Koiak.
 - 4- The repose of the Virgin : the 21st of Tubeh.
 - 5- The ascension of the body of the Virgin: the 16th of Messori.
 - 6- The dedication of the first church to the Virgin: the 21st of Paoni.
 - 7- The apparition of the Virgin in Zaitoun: the 2nd of April 1968.
- Also the monthly commemoration of the Virgin is celebrated on the 21st of every Coptic month.

5.	The healing remedy of the weary Hail to you O Mary Of the Virginity Hail to you O Mary The hope of Christianity	يا دواء يبرى التعبان ٥. السلام لك يا مريم يا ذات البتولية السلام لك يا مريم يا رجاء المسيحية
6.	Hail to you O Mary The pure righteous plant Hail to you O Mary The preserved from evils	٦. السلام لك يا مريم يا زرع طاهر مبرور السلام لك يا مريم يا سالمة من الشرور
7.	Hail to you O Mary The intercessor of the believers Hail to you O Mary Goodness to the sinners	٧. السلام لك يا مريم يا شفيعة فى المؤمنين السلام لك يا مريم يا صلاحاً للخاطئين
8.	Hail to you O Mary The brilliancy of the desert Hail to you O Mary The pure and the chaste	٨. السلام لك يا مريم يا ضياء فى البرية السلام لك يا مريم يا طاهرة ونقية
9.	Hail to you O Mary The manifested with a clear sign Hail to you O Mary The bride of the Judge	٩. السلام لك يا مريم يا ظاهرة بأجلى بيان السلام لك يا مريم يا عروسه للديان
10.	Hail to you O Mary The valuable and the precious Hail to you O Mary The virtuous and the faithful	١٠. السلام لك يا مريم يا غالية وثمانية السلام لك يا مريم يا فاضلة وأمينة
11.	Hail to you O Mary The mighty in the battles Hail to you O Mary The treasure of the Fearful God	١١. السلام لك يا مريم يا قوية فى الحروب السلام لك يا مريم يا كنز الله المرهوب

12. Hail to you O Mary
The tablet of the new covenant
Hail to you O Mary
The help of those who seek
13. Hail to you O Mary
The pure and blessed seed
Hail to you O Mary
The spotless and undefiled temple
14. Hail to you O Mary
The mother of God
Hail to you O Mary
Who befits Him in His highness
15. Hail to you O Mary
The jewel of the great price
Hail to you O Mary
The flower of the garden
16. The exposition of your name
Is in the mouth of the believers
All of them proclaim:
"O God of the Virgin Mary help us all."
- ١٢ . السلام لك يا مريم
يا لروح العهد الجديد
السلام لك يا مريم
يا معونة لمن يريد
- ١٣ . السلام لك يا مريم
يا نسل طاهر مغبوط
السلام لك يا مريم
يا هيكل نقى مضبوط
- ١٤ . السلام لك يا مريم
يا والدة الإله
السلام لك يا مريم
يا لايقة له فى علاه
- ١٥ . السلام لك يا مريم
يا ياقوت غالى الأثمان
السلام لك يا مريم
يا زهرة فى البستان
- ١٦ . تفسير اسمك فى أفواه
كل المؤمنين
الكل يقولون يا إله العذراء
مريم أعنا أجمعين